廖盛炤窗簾公司

雲高華非沙街四三一八號
電話：874—1933

專門製造各式布簾及百業簾，花色新穎，價錢相宜，服務週到

上海裁縫

承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝衫褲，男女裝棉衣。
電話：438-7535

順發冷氣工程

電爐 冷氣 暖氣 凍房 雪櫃

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。
電話：298—1431朱先生

嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. TEL :251-1616

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

PARK CITY REALTY LTD. 百勝

免費估價·忠誠服務

張淳明
MICHEAL CHANG B.Comm.,R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428（24小時）

△東區，近緬街夾53街，三睡房，土庫完成另有一睡房，廚廁齊，價 $94.500

七千元首期
▲31年翻新靚屋，兩房平屋，有壁爐，八百尺，近RENFREW 夾27街 價七万七千。

保養一流靚屋
▲近京士威夾41街，正層四房，土庫完成，有七万五千按揭，利息低，價九万七千九百。

▲ VICTORY 近38街，27年，兩房平房靚屋，價 $69,900.

▲ BURNABY 近KINGSWAY 三房靚翻新屋，41.5x115地，有$65,000 按揭，利息低，價 $87,000.

△KILLARNEY區夾51街，一流靚屋，正層三房，千三呎，土庫完成，有二房及厠，地 41X146 價 $134.700

意大利建築師，
▲新屋近京士威夾41街，千四尺，土庫完成，$164,900.

▲新屋48街近緬千四尺，土庫完成，價$169,900.

△30年全翻靚屋，千三尺，正層三房及土庫完成，已租出月收三百七十五元，屋頂全新，外牆用新VINYL價$119.000

▲本拿比繁忙商業地，一萬六千余尺133x120，兩舖，有兩住宅單位，價廿六萬五千。
▲溫哥華商業鋪位，15年新，樓上有住宅，近域多利，售廿四萬。

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街一百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

榮記麵家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

·粥粉麵飯 ·雲吞水餃
·明爐燒烤 ·生猛海鮮
·正宗粵菜 ·晚飯小酌
·堂食外賣 ·一律歡迎

位於列治文區第三路 6260號
前後寬大停車場 即SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

* 代理各大航空公司機票往世界各地。
  美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
* 代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
* 代訂汽車、酒店、旅行保險
* 無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，

專人爲您悉心妥當安排。

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時
536 MAIN ST.（緬街夾奇化街）
VANCOUVER B. C. V6A 2T9
電話：(604) 685—5263

加拿大永康人壽保險公司

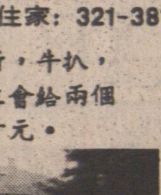
The Citadel Assurance
722-601 W.Broadway
Van. B. C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus; 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎

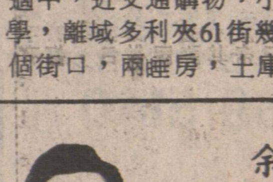
THE PERMANENT

TONY ENG 電話：438-8161 (24 HRS.)
住家：875-1066

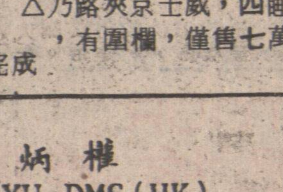


ALAN MAH
住家：321-3813

▲餐館出賣，位於 CHILLIWACK 繁忙購物中心，適合家庭經營，西式中國餐，兼做外賣送餐，開價八万三千元。
▲餐館出賣，一百一十座位，五年新，牛扒，意大利粉，薄餅。近PNE。東主會給兩個月時間免費教授，開價十一万五千元。



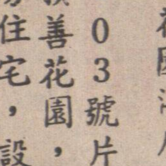
△位於 FRASERVIEW，地点適中，近交通購物，小學，離域多利夾61街幾個街口，兩睡房，土庫完成



△乃路夾京士威，四睡房，有圍欄，僅售七萬八千

百萬能實業公司

FLORIO YUEN 阮光成
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

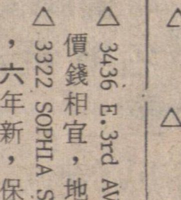


花園洋房出租

503號片打東街積善花園，高尚洋房，住宅設備周全，地點適中，交通方便，地底停車場，面積由八百呎至千二百五呎，月租由六百五元至八百五元，包地稅保養等。請來電垂詢。

NATIONAL REAL ESTATE

BLOCK BROS REALTORS
DAVID LIM B.ENG CIVIL 林耀松
公司：435-1471
住家：321-2429
傳呼機：667-0549
3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.



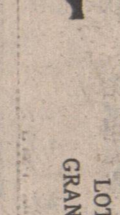
△ 3436 E.3rd AVE. 適合小家庭，價錢相宜，地點好。
△ 3322 SOPHIA ST. 近緬街，六年新，保養一流，屋主急歸國出賣。
◎三一五七東六十三街豪華設計大屋正層四睡房土庫完成位於香檳區是理想居住環境最佳選擇
△7500 MONTENA RD. 烈治文，豪華設計新屋四睡房，娛樂室，四千平方尺，地大，材料一流。
▲6226 DICKEN 本拿比，高尚住宅區，地大，兩年新屋。
◎八三四九 ELLIOTT ST. 華麗屋風景怡人後園鳥語花香地大近商場及高爾夫球場開價十六萬餘低買，以上各物業來電可帶你參觀。

DOGWOOD RLTY

多活實業公司
公司電話：876-8841
ART WONG 278-8961

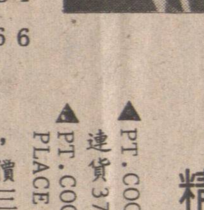
△西區西餐館，座位一百廿，長批約，有酒牌，地方大能轉做唐餐点心等，東主已營業九年，現想急賣。
△本亞比區，一間菓舖，九組栢文，年入息五萬六千元，現有銀期利息 12%.LOW DOWN 現銀首期。
△西區菓舖一間，平均每天生意八百元左右，開價四萬八千元，另点貨，位置 SOUTH GRANVILLE街
△域多利亞夾34街住宅，有組聯房租出三百七十元，開價十一萬九千元。
△西人雜貨舖，位于乃夾33街，日營一千二百元平租

NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED



余炳權
PAUL YU DMS (HK)
（中文）：524·9117
（英語）：291·2881
Pager：253·7596#2656

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機
680·5138
住宅：941·3081
公司：464·5566



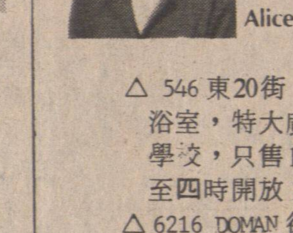
精選生意

▲PT.COQ. 果仔舖前舖後居連貨37.000，日入五百餘
▲PT.COQ. 東方餐館，POCO PLACE，可支付兩人薪金，價三万餘。
▲SURREY 菓仔舖兩間，日入五百以上及二百餘，價二万餘及万餘。
▲MAPLE RIDGE 菓仔舖連實業包括出租修理車房及寫字樓，價十七万餘。
▲雲東區自助洗衣場，月入八百元，價九千元。
▲雲東區飛沙街五金舖連貨價二万元。
▲雲東區域多利街菓仔舖三房樓上，日入近三百，價三萬七元。

住宅出售

▲NEW WEST. 近RCH醫院地大，四睡房另有土庫，價七萬餘。
▲雲東區近學校，巴士站VAN.SPECIAL價十二萬餘
▲列治文區入息屋，三房樓上，土庫可出租，現租六百五十元，價九萬餘。LOT.90x100. GRANRILLE/NO.2.

NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED

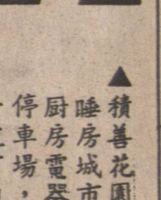


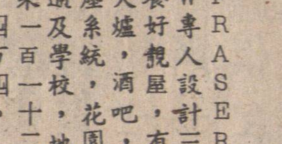
Alice Wong
公司：228-9711
住家：278-0570
3479 Dunbar Street Vancouver B.C.

△ 546 東20街，近 FRASER 50X122三睡房，二浴室，特大廚房，環境幽靜，交通方便近學校，只售11萬7千（八月五號下午二時至四時開放）
△ 6216 DOMAN 街(KILLARNEY). 40X129 環境好，交通便利，三年前新裝修，兩睡房，土庫一睡房，減售十萬九千五。
△有前途埠 CACHE CREEK，商業特佳投資物業可做唐人餐館，地大樓好，售價17萬。
△ 5310 KNIGHT 街，地點適中，交通方便，廉售八餘元。

百萬能實業公司

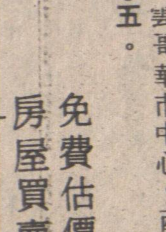
CANADA PERMANENT TRUST
Annette Louie 雷寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375





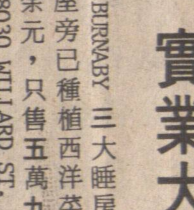
▲積善花園全新二至三睡房城市屋包三件頭廚房電器用具，地下停車場，交通方便，十二万九起。
▲近華埠屋地出售，孖屋RT3地段，東北街角，喜利街夾派亞街，取便七万二。
▲FRASERVIEW 專人設計三睡房，保養好靚屋，有景，三火爐，酒吧，入牆吸塵系統，花園，近交通及學校，地四十七乘一百一十二。取價十四万四。7575 BORDEN ST.

Dogwood Realty Ltd.



馬翠英（馬太）
ADRIENNE MAH, B.Sc.
住家：988-4736
Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C.

何賽雄（梁太）
JOYCE C. H. LEONG
住家：255-4520
876-8841



實業大平賣！

BURNABY 三大睡房一層單屋66X126屋旁已種植西洋菜，年產約值二千余元，只售五萬九，極低買。8030 WILLARD ST.

好入息！平利息！

四組兩睡房栢文仔近一街及窋仔梳街 1631 GRANT 開價十四萬七，價錢有商量
工業地兩塊合共十七萬，內有舊屋兩間及小貨倉 1823-1825 TRIUMPH 近跑路街及域多利街。

東區栢文地

舊屋數間，五街近窋仔梳地價每方尺三十余元。

建築師急讓

東區34街邊 NANAIMO 靚新屋土庫完成，開價十六萬余

市中心，十五層大廈

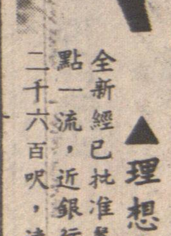
105 組栢文開價四百七十萬，首期九十余萬，近 ROBSON SQUARE。

投資移民，你們需要餐館及其它投資嗎？

雲哥華市中心，西餐館開價十九萬五。

免費估價
房屋買賣

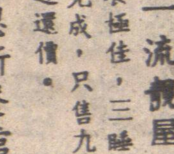
NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED

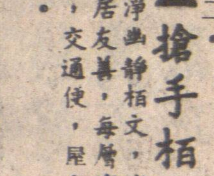


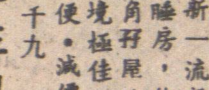
林丁金美
MOLLY LIM
住宅：434-7735

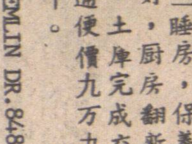
公司：435-1471

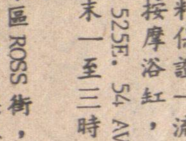
黃衍嘉
TOM WONG
住宅：254-8469
直接傳呼：680-7331











▲理想新餐館 全新經已批准餐館建築物，地點一流，近銀行戲院，全間約二千六百呎，速查詢。
▲一流靚屋 保養極佳，三睡房，土庫完成，只售九万二，歡迎還價。
▲搶手栢文 新淨幽靜栢文，有景，鄰居友善，每層有洗衣房，交通便，屋主受按揭。
▲即入住靚屋 正層三睡房，土庫完成兩睡房，七一七九16街東價九万二。
▲SEMLIN DR.848號 全新一流設計三睡房，位於街角孖屋地，環境極佳一切方便。減價17.万二千九
▲東區 ROSS 街，三睡房，保養好，廚房翻新，土庫完成交通便價九万九千。
▲超值新靚屋，三睡房，柚木廚櫃，材料保證一流，水力按摩浴缸，旋轉梯 525E. 54 AVE. 逢週末一至三時開放
星期六日，二至五時開放。

BB Holia Chow 周太

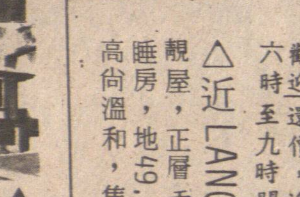
BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司：273-3111
住宅：291-2021

△溫東新屋，正層1,350方呎，土庫完成，有二房及廚房，客廳，僅售十五萬餘。
△列治文新屋，三睡房，家庭室，遊戲室，雙壁爐，雙車房，僅售十四萬九。

華麗新屋 週末二 四時開放

三三七〇溫東45街，佔地50x109 正層1970方呎，土庫完成1600方呎，合共3,570方呎，紅瓦屋頂，熱水暖氣，材料精緻，款式堂皇，要價二十四萬九千。可以商討換屋。

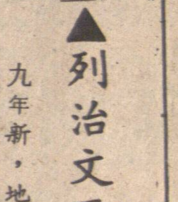
PARK Georgia REALTY



林文達
PETER LIM
住宅：277-7468

公司：437-9700

林珍玲
CHIN-LIN LIM
直接傳呼：680-7136



▲列治文區孖屋急賣 九年新，地大80x120，可分四單位出租，全新地毯，租金一千八百元。
△近京士威靚屋 搶手靚屋，三睡房，土庫完成，勿錯過，急售，九萬餘，歡迎還價。
△域多利街中心區 兩睡房靚屋，土庫完成，近學校及交通便。減價售八萬餘
△列治文區 孖屋一邊，上下層，四睡房，幽靜，近商店學校，交通便，六年新，價八万四千。
△全新列治文城市屋 近市中心No.3路及GARDEN CITY 共十一座，每單位面積大約一千八百平方呎，有四睡房，價十一萬九千，請勿走寶。歡迎還價，逢星期三至五下午六時至九時開放。
△近 LANGARA 學校區 靚屋，正層兩睡房，土庫兩睡房，地49.1/2x108，鄰居高尚溫和，售價十萬餘。